



# राजपत्र, हिमाचल प्रदेश

## (असाधारण)

हिमाचल प्रदेश राज्य शासन द्वारा प्रकाशित

---

शिमला, बुधवार, 13 अगस्त, 2003/22 अगस्त, 1925

---

हिमाचल प्रदेश सरकार

विधि विभाग

अधिसूचना

शिमला-1, 13 अगस्त, 2003

संख्या एल० एल० आर० डी० (6)-15/2002-लेज. -हिमाचल प्रदेश के राज्यपाल, भारत के संविधान के अनुच्छेद 200 के अर्धीन प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए दिनांक 11-8-2003 को यथा अनुमोदित हिमाचल प्रदेश न्यायालय (संशोधन) विधेयक, 2003 (2003 का विधेयक संख्यांक 15) को वर्ष 2003 के

अधिनियम संख्यांक 14 के रूप में अनुच्छेद 348 (3) के अधीन उसके अंग्रेजी प्राधिकृत पाठ सहित हिमाचल प्रदेश राजपत्र (असाधारण) में प्रकाशित करते हैं।

हस्ता 0/-

सचिव (विधि) ।

2003 का अधिनियम संख्यांक 14.

## हिमाचल प्रदेश न्यायालय (संशोधन) अधिनियम, 2003

(माननीय राज्यपाल महोदय द्वारा तारीख 11 अगस्त 2003 को यथा अनुमोदित)

हिमाचल प्रदेश न्यायालय अधिनियम, 1976 (1976 का 23) का और संशोधन करने के लिए अधिनियम।

भारत गणराज्य के चौवनवें वर्ष में हिमाचल प्रदेश विधान सभा द्वारा निम्नलिखित रूप में यह अधिनियमित हो :—

1. इस अधिनियम का संक्षिप्त नाम हिमाचल प्रदेश न्यायालय (संशोधन) अधिनियम, 2003 है। संक्षिप्त नाम।

2. हिमाचल प्रदेश न्यायालय अधिनियम, 1976 (जिसे इसमें इसके पश्चात् 'मूल अधिनियम' कहा गया है) की धारा 3 में खण्डों (1) और (2) के स्थान पर निम्नलिखित रखा जाएगा, अर्थात् :— धारा 3 का संशोधन।

“(क) जिला न्यायाधीश का न्यायालय ;

(ख) सिविल न्यायाधीश (सोनियर डिवीजन) का न्यायालय ; और

(ग) सिविल न्यायाधीश (जूनियर डिवीजन) का न्यायालय।”।

3. मूल अधिनियम की धाराओं 8, 11, 12, 13, 14, 19, 21, 22 और 28 में “अधीनस्थ न्यायाधीश” और “अधीनस्थ न्यायाधीशों” शब्दों के स्थान पर, जहां-जहां वे आते हैं क्रमशः “सिविल न्यायाधीश” और “सिविल न्यायाधीशों” शब्द रखे जाएंगे। धारा 8, 11, 12, 13, 14, 19, 21, 22 और 28 का संशोधन।

## AUTHORITATIVE ENGLISH TEXT

Act No. 14 of 2003.

## THE HIMACHAL PRADESH COURTS (AMENDMENT) ACT, 2003

(AS ASSENTED TO BY THE GOVERNOR ON 11TH AUGUST, 2003)

AN

ACT

*further to amend the Himachal Pradesh Courts Act, 1976 (Act No. 23 of 1976).*

Be it enacted by the Legislative Assembly of Himachal Pradesh in the Fifty-fourth Year of the Republic of India, as follows:-

Short title. 1. This Act may be called the Himachal Pradesh Courts (Amendment) Act, 2003.

Amendment of section 3. 2. In section 3 of the Himachal Pradesh Courts Act, 1976 (hereinafter referred to as the 'principal Act'), for clauses (1) and (2), the following shall be substituted, namely: -

“(a) the Court of the District Judge ;

(b) the Court of Civil Judge (Senior Division) ; and

(c) the Court of Civil Judge (Junior Division).”.

Amendment of sections 8, 11, 12, 13, 14, 19, 21, 22 and 28. 3. In sections 8, 11, 12, 13, 14, 19, 21, 22 and 28 of the principal Act, for the words “Subordinate Judge” and “Subordinate Judges”, wherever these occur, the words “Civil Judge” and “Civil Judges” shall respectively be substituted.